

СюСю и Лун. Мост Между мирами



Елизавета Баранова

Елизавета Баранова

"СюСю и Лун. Мост между мирами"

<https://litres.ru/74309584>

SelfPub; 2026

Аннотация

Панда СюСю и дракон Лун — будущие лучшие друзья, которые попадают в череду невероятных приключений! Чтобы найти дорогу домой, им предстоит выучить английский и китайский языки, разгадывать головоломки, помогать волшебным существам и поддерживать друг друга. Увлекательная история станет отличным стартом для юных полиглотов и напомнит, что учиться можно с удовольствием!

Елизавета Баранова
"СюСю и Лун. Мост
между мирами"

Глава 1 «Туман, который всё перепутал»

Утром в бамбуковом лесу пахло влажной землёй и свежими побегами. СюСю, панда с мягким, как вата, мехом, сидела под большим листом и хрумкала бамбук.

1) Хрум-хрум... ммм... очень вкусно, - пробормотала она на китайском.

2) Mmm, very tasty, - повторила, пытаясь произнести по-английски, как учила по телевизору в старом радиоприёмнике.

В этот же момент, далеко-далеко, за океаном, в английском саду с аккуратными клумбами и чайным домиком, маленький дракон Лун пытался понять, что такое «bamboo».

- Bamboo... bamboo... - бормотал он, глядя на картинку в книге. - Is it like a tree? A grass? A magic stick?

Он вздохнул. Английский он знал хорошо. А вот китайский - совсем-совсем плохо.

И тут... Небо потемнело. Не от дождя. Не от туч.

А от странного светящегося тумана, который вдруг поднялся и из бамбукового леса, и из английского сада. Он был серебристым, как лунный свет, и пах... одновременно чаем лонгцин и английским мятным печеньем.

СюСю подняла голову:

- Что это?

Лун замер:

– What's happening?!

И в следующее мгновение - всё перевернулось.

Когда туман рассеялся, СюСю сидела не под бамбуком, а на зелёной лужайке, рядом с чайным столиком. А Лун...

Он оказался посреди бамбукового леса, где ветер шелестел листьями, как будто шептал непонятные слова.

– Где я? - спросила СюСю.

– Where am I?! - воскликнул Лун.

Они не видели друг друга. Но почувствовали. Что что-то изменилось. Что мир стал... другим.

"СюСю в саду"

Она осторожно подошла к столику. На нём лежала чашка, рядом - табличка:

"Tea is ready. Sit down."

– Ти... ри... сэт... даун? - попробовала она.

Потом села.

Чай был горячий. Ароматный.

"Лун в лесу"

Он бродил между стеблями бамбука, как в лабиринте.
Вдруг увидел панду - но это была не СюСю.

– Hello! - крикнул он.

Панда посмотрела и сказала:

– ###

– What? - Лун заморгал. - I don't understand...

Он попробовал повторить: - Ни... хао?

Панда улыбнулась и кивнула.

"Вечером"

Туман снова появился.

И в тот же миг - СюСю и Лун оказались рядом.

Она - на лужайке. Он - в воздухе, парил над ней.

– О! - сказала СюСю.

– Whoa! - воскликнул Лун.

Они смотрели друг на друга.

Не понимали слов.

Но чувствовали:

Это начало чего-то важного.

СюСю медленно сказала:

– Я - СюСю. Панда.

Лун улыбнулся и ответил:

– I'm Loon. Dragon.

Он показал на себя. Потом на неё.

– You - SuSu?

Она кивнула.

– Да. СюСю.

– SuSu, - повторил он. - Nice to meet you.

– Найс ту мит ю, - повторила она, смеясь.

И в этот момент табличка на столе светилась.

На ней появилось новое сообщение:

"To go home - build a bridge. With words."

СюСю и Лун переглянулись.

– Мост? - спросила она.

– Bridge? - переспросил он.

– Да. Мост... из слов.

Они сели рядом.

СюСю нарисовала в грязи иероглиф: # - бамбук.

Лун написал рядом: Bamboо.

Она улыбнулась.

Он хлопнул крыльями.

Первое слово было найдено.

Первый кирпичик в мост - положен.

Глава 2 "Бамбук, чай и первые слова"

Солнце встало, окрасив лужайку в золотой цвет. СюСю проснулась первой - спала, свернувшись калачиком, как большой пушистый шар. Лун уже парил над чайным столиком, пытаясь понять, как заварить чай.

– Tea... tea... - бормотал он, разглядывая пакетик. - How to make it?

СюСю подошла, взяла чайник, налила горячей воды.

– Надо ждать, - сказала она.

– Wait? - переспросил Лун.

– Да. Wait.

Она села. Он сел рядом.

Тишина.

Только шипение чайника и пение птиц.

Потом СюСю достала бамбуковый побег и написала в воздухе:

– # - чжү. Bamboo.

Лун повторил:

– Чжү... чжү... bamboo!

Он взял палочку и нарисовал в песке: Bamboo.

– Now you, - сказал он.

СюСю улыбнулась.

– Чай, - сказала она и показала на чашку. - # - ча́.

Лун попробовал:

– Ча... tea!

– Да! - засмеялась СюСю. - Tea - #

Они чокнулись чашками - одна фарфоровая, другая из бамбука.

– Cheers! - сказал Лун.

– Чирс! - повторила СюСю. - ...что это значит?

Лун задумался.

– It means... we are happy. We are together.

СюСю кивнула:

– ##### - мы очень счастливы.

"Игра в слова"

После чая Лун предложил игру:

– Let's play I say word - you say in Chinese. Then you - in English.

– Хорошо! - сказала СюСю. - Я начну.

Она показала на небо:

– Солнце!

– Sun! - крикнул Лун.

– Да Sun!

Теперь он:

– Flower!

– Цветок! - сказала СюСю. - # - хуа!

– Hua! - повторил Лун. - Beautiful hua

Они бегали по саду, называя всё подряд:

– Tree - # (шù)

– Grass - # (цзао)

– Water - # (шуй)

– Fire - # (хуо)

– Cloud - # (юнь)

Когда Лун сказал dragon, СюСю засмеялась:

– Дракон - # (лун)! Ты - Лун Твоё имя - как слово!

– Wow! - удивился он. - My name is magic word.

"Песня на двоих"

К вечеру они устали. Сели под деревом.

– I know song, - сказал Лун. - About sun and tea.

Он запел простую мелодию:

Sun is up, sky is blue,

Tea is hot, and so are you!

Let's say words, one by one -

Fun in Chinese, fun in English - we are not done!

СюСю засмеялась и добавила припев на китайском:

#####

#####

(Тайян чула, ча хэнь сян,

Чжучзы гао гао, синь хуаньчан)

– Ты - солнце, - сказала она. - Я - бамбук.

– We are team, - ответил Лун. - Team SuSu and Loon!

Ночью - сон и туман

Они заснули под открытым небом.

И во сне увидели мост.

Он был сделан не из дерева и не из камня.

Из слов.

Каждое зажигалось, как фонарик:

Bamboo - #

Dragon - #

Friend - ##

Sun - ##

Tea - #

Мост вёл через туман.

Прямо к дому.

Когда они проснулись, на земле лежал листок.

На нём было написано:

"Следующее слово - дом.

Найдите, как сказать его на двух языках.

Тогда мост станет длиннее."

СюСю и Лун переглянулись.

– Дом... - сказала она.

– Home, - сказал он.

– # - цзя, - добавила она.

– Home... цзя... - повторил Лун. - Let's find more

Они встали.

Их приключение только начиналось.

Глава 3 "Мудрая черепаха Угвей и урок единства"

Утро началось с лёгкого тумана, который всё ещё висел над лужайкой и бамбуковым лесом. СюСю и Лун сидели у чайного столика, задумчиво разглядывая листок с надписью:

«Следующее слово - дом. Найдите, как сказать его на двух языках. Тогда мост станет длиннее».

– Home... - прошептал Лун.

– # - цзя, - повторила СюСю. - Но как сделать мост длиннее?

Вдруг из тумана появился силуэт. Медленно, размеренно шагал кто-то с длинной тростью.

– Кто это? - удивилась СюСю.

– I don't know... - Лун насторожился.

Фигура вышла на свет. Это была старая мудрая черепаха с зелёным панцирем и добрыми глазами.

– Я - Угвей, - сказала она глубоким, спокойным голосом. - Я слышал, вы строите мост из слов.

– Да! - обрадовалась СюСю. - Но мы не знаем, как его удлинить.

– Мы нашли «home» и «#», - добавил Лун.

Угвей улыбнулся:

– Мост растёт не только из слов. Он растёт из понимания. Из дружбы. Из того, что вы учите друг друга.

Он сел рядом, достал изза спины маленький мешочек и высыпал на траву несколько камешков. На каждом был нарисован иероглиф или английское слово.

– Играйте, - сказал он. - Находите пары: английское слово и китайский иероглиф. Но сначала - поймите, что они значат не только на языке, но и в сердце.

"Игра с Угвеем"

СюСю взяла камешек с надписью Friend.

– Друг, - сказала она. - ## - пэньюй.

Лун кивнул:

– Yes! A person who helps. Who is kind.

Лун выбрал камешек с иероглифом # (синь).

– Heart, - догадался он.

– Да, - улыбнулась СюСю. - Сердце. То, что чувствует.

Угвей добавил:

– В китайском «сердце» - это ещё и «чувство». А в английском «heart» - это и орган, и любовь. Видите? Слова - как мосты между культурами.

Они продолжали:

– Smile - # (сяо)

– Sky - ## (тянькун)

– Food - ## (шиу)

– Play - # (вань)

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.